

# **Delaware Saengerbund and Library Assn., Inc.**

49 Salem Church Road  
Founded 1853  
Incorporated 1924

Newark, Delaware 19713

Phone: (302) 366-9454

Web Site: <http://www.DelawareSaengerbund.org>

---

## **March 2015 NEWSLETTER**

The Next General Membership Meeting will be held 8:00 pm on

**Monday, March 9<sup>th</sup>, 2014**

## **In Memoriam**

Alfons Angel

## **A MESSAGE FROM YOUR PRESIDENT**

Liebe Mitglieder - Dear Members,

We will celebrate the 162nd Anniversary of the founding of our club at the Stiftungsfest on March 7th. At the beginning there were sixteen members. Now there are a thousand members. The founding, survival and growth of the club is due to the unselfish dedication of many. At the Stiftungsfest Honorary Membership cards will be presented to seven new Ehrenmitglieder for their long term and exemplary service to the club: Richard and Norma Grieb, Tommy Keith, Hans Nafzinger, Brian and Stephanie Schulz, and Margaret Sporaray. Please plan on celebrating with us. I would particularly encourage all those who recently became members to attend. There will be a reception with light refreshments in the von Steuben Zimmer before the scheduled events of the evening.

Mit freundlichen Grüßen,

Carl Renner

## **Entertainment Committee**

The Children's Easter Party will take place March 21<sup>st</sup> at 1:00 pm to 3:00 pm in the Deutsche Halle. This is for members' children/grandchildren up to age 10. For details contact: Richard Grieb (484-802-3218), Janette Merritt or Brian Schulz.

## **The Singers**

The DSB Singers continue rehearsals for our Spring Programs. We meet in the Deutsche Halle every Wednesday at 7:30pm for rehearsal. New members are always welcome.

Our next event will be the annual Liederabend (Evening of Song) at the Cannstatter Volksfest Verein in Philadelphia on March 1<sup>st</sup> at 4:00pm.

For the Singers, Keith Farmer

# **Delaware Saengerbund and Library Assn., Inc.**

---

## **The Ladies**

The pantry has been cleaned and reorganized. It would be greatly appreciated if you use something, you would please return it to the same place. We are working on putting labels on the shelves so everyone knows where everything belongs.

The Ladies Annual Sunday dinner will be April 12<sup>th</sup> at 3:00 pm. The menu will be Sauerbraten and Spaetzle. The cost is \$15 per person. Reservations must be received by April 4<sup>th</sup>. Reservation forms will be in the newsletter and also on the bulletin board in the back hallway.

The next Ladies meeting is Monday, February 23<sup>rd</sup> at 7:30 in the VSR. New members are always welcome.

For the Ladies, Judy Ariganello, President

## **GERMANIC GENEALOGY GROUP (GGG)**

All members of the DSB are always invited and welcome to attend. We look forward to welcoming you into our growing and active group.

The February meeting had to be cancelled due to snow. Therefore Erika Ambrosch will tell of her life in Germany at the beginning of the March meeting

March 16<sup>th</sup> , Monday 7:30 pm in the von Steuben Room. Our own Reverend Dr. Gregory Johnson, recently retired from Zion Lutheran Church will share stories of the History of Zion church and the close ties to the Delaware Saengerbund, and where one can find church records of families connected to both.

April 20<sup>th</sup> , Monday 7:30 pm in the von Steuben Room. Lloyd Maier will present a program on Tracing Ancestors in spite of Wars and Walls. ie soldiers that did not return, or countries divided or cut off from routine communication. We will look at avenues to try and find lost family members.

## **The Culture Committee**

### **German Movie Coming this April 12th**

“Good-Bye Lenin”

Please come on Sunday, April 12<sup>th</sup> at 1:00 pm

The movie will be shown in the von Steuben Room.

Refreshments will be provided for our guests.

**2016 River Cruise**

Tuesday, April 14<sup>th</sup>, 2015, 7:30 PM in the von Steuben Room, there will be a travel orientation meeting of all interested members and friends.

This meeting is to determine if there is an interest in having a DSB tour in the Fall, 2016, along with a Danube River Cruise. Representatives from the river cruise company and MY WORLD TRAVEL will be there to describe this unique vacation experience.

The travel package will start with a six night land tour beginning in Munich and then to various points of interest in Austria before boarding the riverboat on the Danube for a seven night cruise. Vienna, Bratislava and Budapest will be some of the ports on the cruise. We hope that you can join us for the meeting.

If you wish preliminary information and/or want to reserve for the meeting, please e-mail John at Mail\_MyWorld@Yahoo.com or call him at 302-545-2684.

**Bus Trip to German and EU Embassies**

EU Open House 2015

May 9<sup>th</sup>, 2015

Departs DSB parking lot at 8 am.

Leaves Washington, DC at 4 pm.

For everyone who signs up for the trip, the \$12 payment must be received by the Culture Committee (CC) Mail Box, in the DSB Office, not later than April 21, 2015. Please mark envelope "May 9th Bus Trip".

We need the name and phone number of each person on this trip so please list everyone and their contact phone numbers.

You may also give your envelope with your check and names of persons going to Washington to the bartender to put in Culture Committee Mail Box.

or

Mail your check to:

DSB, 49 Salem Church Rd, Newark, DE 19713

Attention: May 9th Bus Trip

**From the Communications Secretary**

For those fans of **Schaller and Weber** meat products make your way to Zingos Supermarket in Pike Creek([www.zingosupermarket.com](http://www.zingosupermarket.com)), Zingos offers a fine array of Wursts in the deli section.

# Delaware Saengerbund and Library Assn., Inc.

---

## Kindercamp 2015: August 3<sup>rd</sup> to August 14<sup>th</sup> 2015

**Join an exciting program with the theme:**

**Eine Reise nach Deutschland ages 8 and up**

We will go on a fantasy trip to exciting locations in Germany. Activities include packing a suitcase, getting a passport, booking a flight, planning a travel route, keeping a travel log, writing postcards, singing songs and buying souvenirs.

**Die Bremer Stadtmusikanten ages 4 to 7**

The younger camp participants will enjoy activities based on the fairy tale of the Bremer Stadtmusikanten, learn a song, make hand-puppets or clay animals for the four main characters, play story related games, create an animal mosaic and have a lot of fun while learning German.

Camp will meet every day from **9 a.m. to noon.**

Kids need to bring their own snack.

There will be two age groups: 5 to 7 year olds and 8 to 13 year olds

The cost is **\$30 per child and \$20** for any additional child of the same family.

Please sign up your child(dren) by using the tear- out sheet below. Fill in, include a check and mail to:

**DSB, attn. Culture Committee, 49 Salem Church Rd. Newark, DE 19713**

**Application Deadline will be July 24, 2015**

---

### Language Camp

Name of child	Age of child	Emergency Contact Phone Number	E-mail Address

Dietary Restrictions: \_\_\_\_\_

# Delaware Saengerbund and Library Assn., Inc.

---

## Craft Camp 2015: August 3 to August 14 2015

**This year, for the first time, we also offer a craft camp. The Theme will be a “Year of German Crafts”.**

This camp meets also from August 3<sup>rd</sup> to August 14<sup>th</sup>. Hours will be 1:00 p.m. to 4:00 p.m. Parents can sign up their child(ren) for the language camp only, for the craft camp only or for both camps. Please fill out two separate forms.

Please provide a lunch and afternoon snack for each child if staying the whole day.

Children who stay after the language camp will be supervised until the craft camp begins. The cost for the **craft camp is \$30 per child and \$20** for any additional child of the same family.

Please sign up your child(dren) by using the tear- out sheet below. Fill in, include a check and mail to:

**DSB, attn. Culture Committee, 49 Salem Church Rd. Newark, DE 19713**

**Application deadline is July 24, 2015.**

---

### Craft Camp

Name of child	Age of child	Emergency Contact Phone Number	E-mail Address

Dietary Restrictions: \_\_\_\_\_

# **Delaware Saengerbund and Library Assn., Inc.**

---

## **From The Bauernstube**

Friday Night Food on March 13<sup>th</sup> . Menu: Fish Platter time: 6:00 pm  
St Patrick's Day Celebration March 17<sup>th</sup> Appropriate fare will be available open at 1pm

## **Property Committee**

**Property Committee Meeting** - Monday, March 2<sup>nd</sup>, 2015 - 7:30 pm

**Property Committee Cleanup** Saturday March 14<sup>th</sup>, 2015 - 8:30 am

To see the progress of the Solar Panel project review the reporting link here:

<https://easyview.auroravision.net/easyview/index.html?entityId=3610995>

## **Heimatkunde**

Proverbs - Sprüche

Was ich nicht weiss , macht mich nicht heiss. What I don't know, can't excite me; " won't get me hot".

Germany can pride itself of a great number of Authors, Writers and Poets. One of the more well known personalities is Eduard Moerike (1804 - 1875) a German Romantic poet of the so-called Swabia school in the South of Germany. He was born in Ludwigsburg near Stuttgart and was a Lutheran pastor. His poems are mostly humorous. They are expressed in a simple language and many of them have been set to music.

## **Homesick - Heimweh**

Anders wird die Welt mit jedem Schritt,  
Den ich weiter von den Liebsten mache;  
Mein Herz, das will nicht weiter mit.  
Hier scheint die Sonne kalt ins Land,  
Hier deucht mir alles unbekannt,  
Sogar die Blumen am Bach !  
Hat jede Sache so fremd eine Miene,  
falsch ein Gesicht.  
Das Baechlein murmelt wohl und spricht :  
Armer Knabe, komm bei mir vorueber,  
Siehst auch hier Vergissmeinnicht !  
Ja die sind schon an jedem Ort ,  
Aber nicht wie dort.  
Fort nur fort, die Augen gehn mir über !

The world changes with every step ,  
That takes me away from my beloved ;  
My heart refuses to come along ,  
Here the sun shines cold on the land ,  
Here all seems strange,  
Even the flowers on the brook !  
Everything has such a stranger's look ,  
a face so false .  
The brook murmurs to me and says :  
Poor boy, come over here to me ,  
To see forget-me-nots in bloom !  
Yes, their beauty is everywhere ,  
but not like there.  
Away, away from here !  
My tears are welling over !

## **Herzlichste Glückwünsche**

dem Delaware Saengerbund zum 162 Jubiläum

DSB Stiftungsfest March 7<sup>th</sup> 2015

Doors open 6:00 pm

Music by Heide und das Heimat Echo

7:30pm to 11:30 pm

Tickets \$8.00

Contact Richard Grieb at [rgrieb@weichert.com](mailto:rgrieb@weichert.com)  
Phone: 484 802-3218



## MEMBERS OF THE CULTURE COMMITTEE

VISIT

## MIFFLINBERG'S CHRISTKINDLMARKT



On 12 Dec members of the Culture Committee visited the renowned Mifflinburg Christkindlmarkt. The purpose of this trip was to learn all aspects and features of a Nuremberg Tradition Christkindlmarkt and to discuss factors of implementing one. The goal of the Culture Committee is to have a Nuremberg Tradition Christkindlmarkt at the DSB in the near future. We hope that all DSB groups and members will become involved in this event.



**Guardian Angel and Miner  
of the Erzgebirge**

Examples of figures carved in eastern Germany and sold at Christkindl Markets. Originating in the 16th century, they represent a miner-husband in festive uniform and his wife depicted as a guardian angel.







**SUNDAY, MARCH 15, 2015**

**DOORS OPEN: 2:30PM**

**DINNER: 3PM**

**MENU: GEMÜSE SALAT (mixed vegetable salad), SPÄTZLE (homemade noodles), HUNGARIAN GULASCH, GERÖSTETE PAPRIKA (roasted peppers), ERDBEERCREME BECHER (strawberry cream cup).**

**Tickets: \$35 includes dinner and Spring Show 2015**

**Contact: [rgrieb@weichert.com](mailto:rgrieb@weichert.com), Phone: 1-484-802-3218**



**Ladies of the Delaware  
Saengerbund**

**ANNUAL SUNDAY DINNER**

**SUNDAY, APRIL 12, 2015**

One seating at 3:00 p.m.  
Doors open at 2:30 p.m.

Sauerbraten, Spaetzle  
Vegetable, Salad, Rolls, Dessert

\$ 15.00 per adult \$ 7.00 per child (10 years and under)

Reservations must be made by April 4, 2015

Return reservation form to DSB office  
or call Judy Ariganello @ 302-463-9658

-----  
Name \_\_\_\_\_

Number of People \_\_\_\_\_

**DIE DELAWARE SPITZBUBEN  
LADEN EIN ZUM**

**(INVITE YOU TO THE)**

**5TEN SKATTOURNAMENT**

**49 SALEM CHURCH RD  
NEWARK DE 19713**



**AM SONTAG 8 MAERZ 2015 9:00AM**

**(ON SUNDAY THE 8 OF MARCH AT 9:00AM)**

**BREAKFAST AND LUNCH FREE BREAKFAST STARTS 8 AM**

**ENTRANCE FEE: 25\$**

**WIR WUERDEN UNS FREUEN EUCH WIEDER ZU SEHEN**

**(WE ARE EXCITED TO SEE YOU AGAIN)**

**KONTACT PETER MENZIAN, TELL(302) 691-5010**

# Delaware Saengerbund

49 Salem Church Road  
Newark, Delaware 19713

**ADDRESS SERVICE REQUESTED**

Non Profit  
Organization

U.S. Postage  
PAID

Permit No 588  
Wilmington, DE

## CALENDAR OF EVENTS

Date	Day	Event	Time	Place	Doors Open
Feb 28	Sat	EVTG Beef and Beer	7:00 pm	Deutsche Halle	6:30
Mar 1	Sun	Liederabend	4:00 pm	Cannstatter Philadelphia	
Mar 2	Mon	Property Committee Mtg	7:30 pm	Library	
Mar 5	Thu	Culture Committee Mtg	7:30 pm	Board Room	
Mar 7	Sat	Stiftungsfest	7:00 pm	Deutsche Halle	6:00 pm
Mar 8	Sun	Skat Tournament	8:00 am	Bauernstube	
Mar 9	Mon	General Membership Mtg	8:00 pm	Deutsche Halle	
Mar 14	Sat	Property Day Clean up	8:30 am	DSB grounds	
Mar 15	Sun	German Spring Show	3:00 pm	Deutsche Halle	2:30 pm
Mar 16	Mon	Genealogy Meeting	7:30 pm	Von Steuben Room	
Mar 17	Tue	St Patrick's Day Party	1:00 pm	Bauernstube	
Mar 19	Thu	Treffpunkt	9:30 am	Deutsche Halle	
Mar 21	Sat	Children's Easter Party	1:00 pm	Deutsche Halle	
Mar 30	Mon	Ladies Meeting	7:30 pm	Von Steuben Room	
Apr 12	Sun	German Movie "Goodbye Lenin"	1:00 pm	Von Steuben Room	
Apr 12	Sun	Ladies Annual Sunday Dinner	3:00 pm	Deutsche Halle	2:30 pm
Apr 14	Tue	Cruise Trip Meeting	7:30 pm	Von Steuben Room	
Apr 20	Mon	Genealogy Meeting	7:30 pm	Von Steuben Room	
May 2	Sat	Singers Spring Concert		Deutsche Halle	
May 9	Sat	Washington Embassy Trip	8:00 am	Leaving DSB lot	
Aug 3	Mon	German Kinder Camp	9:00 am	DSB till noon	
Aug 3	Mon	German Craft Camp	1:00 pm	DSB till 4pm	